



SWYC™: 9 Months
9 months, 0 days to 11 months, 31 days
V1.07

SWYC™:
9 أشهر

9 أشهر، 0 يوم إلى 11 شهرًا، 31 يومًا
النسخة 1.07

[Bilingual form]

اسم الطفل:

Child's Name

تاريخ الميلاد:

Birth Date

تاريخ اليوم:

Today's Date

Developmental Milestones المراحل التطورية الأساسية

تدور هذه الأسئلة حول مراحل تطور طفلك. يُرجى إخبارنا بمعدل قيام طفلك بهذه الأشياء. إذا توقف طفلك عن فعل شيء ما، فاختَر الإجابة التي تصف معدل اعتياد طفلك على فعل هذه الأشياء. يُرجى التأكد من الإجابة عن جميع الأسئلة.

كثيرًا للغاية Very Much	إلى حد ما Somewhat	ليس بعد Not Yet	
②	①	①	يرفع يديه لتحمله Holds up arms to be picked up
②	①	①	يستطيع الجلوس بنفسه Gets into a sitting position by him or herself
②	①	①	يلتقط الطعام ويتناوله Picks up food and eats it
②	①	①	يدفع نفسه للوقوف Pulls up to standing
②	①	①	يلعب ألعابًا مثل لعبة "الغميضة" أو "صانع الكعك" Plays games like "peek-a-boo" or "pat-a-cake"
②	①	①	ينادي "ماما" أو "بابا" أو أي اسم مشابه Calls you "mama" or "dada" or similar name
②	①	①	ينظر حوله عندما تسأله عن أشياء مثل "أين مرصعتك؟" أو "أين بطانيتك؟" Looks around when you say things like "Where's your bottle?" or "Where's your blanket?"
②	①	①	يقلد الصوت الذي تصدره Copies sounds that you make
②	①	①	يسير في الغرفة بدون مساعدة Walks across a room without help
②	①	①	يستجيب للتوجيهات - مثل "تعال هنا" أو "أعطني الكرة" Follows directions - like "Come here" or "Give me the ball"

تدور هذه الأسئلة حول سلوك طفلك. فكر في توقعاتك حول الأطفال الآخرين في العمر ذاته، وأخبرنا عن مدى انطباق كل عبارة على طفلك.

لا على الإطلاق Not at all	إلى حد ما Somewhat	كثيرًا للغاية Very Much
0	1	2
هل يواجه طفلك صعوبة في التعامل مع أشخاص جدد؟ Does your child have a hard time being with new people?		
0	1	2
هل يواجه طفلك صعوبة في التواجد في أماكن جديدة؟ Does your child have a hard time in new places?		
0	1	2
هل يواجه طفلك صعوبة عند التغيير؟ Does your child have a hard time with change?		
0	1	2
هل يمانع طفلك أن يحمله أشخاص آخرون؟ Does your child mind being held by other people?		
0	1	2
هل يبكي طفلك بكثرة؟ Does your child cry a lot?		
0	1	2
هل يواجه طفلك صعوبة عند تهدئته؟ Does your child have a hard time calming down?		
0	1	2
هل يعاني طفلك من سرعة الاهتياج أو الانفعال؟ Is your child fussy or irritable?		
0	1	2
هل تواجهين صعوبة في إراحة طفلك؟ Is it hard to comfort your child?		
0	1	2
هل تواجهين صعوبة في إبقاء طفلك على جدول زمني أو روتين مُحدد؟ Is it hard to keep your child on a schedule or routine?		
0	1	2
هل تواجهين صعوبة عند وضع طفلك للنوم؟ Is it hard to put your child to sleep?		
0	1	2
هل تواجهين صعوبة في أخذ قسط كافٍ من النوم بسبب طفلك؟ Is it hard to get enough sleep because of your child?		
0	1	2
هل يصعب على طفلك الاستمرار في النوم؟ Does your child have trouble staying asleep?		

Parent's Concerns مخاوف الآباء

كثيرًا للغاية Very Much	إلى حد ما Somewhat	لا على الإطلاق Not At All
☐	☐	☐
هل لديك أي مخاوف حول تعلم طفلك أو مراحل تطوره؟ Do you have any concerns about your child's learning or development?		
☐	☐	☐
هل لديك أي مخاوف حول سلوك طفلك؟ Do you have any concerns about your child's behavior?		

Family Questions أسئلة خاصة بالأسرة

نظرًا لاحتمالية أن يكون لأفراد الأسرة تأثير كبير على تطور سلوك طفلك، يُرجى الإجابة عن هذا العدد القليل من الأسئلة حول أسرته أدناه:

لا No	نعم Yes	
☐	☐	
1 هل يعيش طفلك مع أي أحد يدخن سجائر؟ Does anyone who lives with your child smoke tobacco?		
☐	☐	
2 خلال السنة الماضية، هل تناولت الكحول أو تناولت أي مخدرات أكثر مما تريد؟ In the last year, have you ever drunk alcohol or used drugs more than you meant to?		
☐	☐	
3 هل شعرت أنك بحاجة إلى التقليل من الشرب أو تناول المخدرات خلال السنة الماضية؟ Have you felt you wanted or needed to cut down on your drinking or drug use in the last year?		
☐	☐	
4 هل أثر قيام أي فرد بالأسرة بشرب الخمر أو تناول المخدرات بشكل سيء على طفلك؟ Has a family member's drinking or drug use ever had a bad effect on your child?		
Never true غير صحيح	Sometimes true صحيح بعض الأحيان	Often true دائمًا صحيح
☐	☐	☐
5 خلال 12 شهر الماضي، كنا قلقين على انتهاء الطعام قبل حصولنا على المال لشراء المزيد. Within the past 12 months, we worried whether our food would run out before we got money to buy more.		

لا على الإطلاق Not at all	عدة أيام Several days	أكثر من أسبوع More than half the days	بشكل يومي تقريبًا Nearly every day
☐	☐	☐	☐
6 خلال الأسبوعين الماضيين، كم مرة شعرت بالانزعاج من إحدى المشكلات التالية؟ Over the past two weeks, how often have you been bothered by any of the following problems?			
☐	☐	☐	☐
7 هل تشعر بالإحباط أو الاكتئاب أو اليأس؟ Feeling down, depressed, or hopeless?			

لا يوجد توتر No tension	يوجد بعض التوتر Some tension	يوجد توتر شديد A lot of tension	لا ينطبق Not applicable
☐	☐	☐	☐
8 بشكل عام، كيف تصفي علاقتك بزوجك؟ In general, how would you describe your relationship with your spouse?			
☐	☐	☐	☐
9 هل تدخلين أنت وزوجك في أي جدال؟ Do you and your spouse work out arguments with:			
☐	☐	☐	☐

☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
10 خلال الأسبوع الماضي، كم عدد الأيام التي قمت فيها أنت أو أحد أفراد الأسرة الآخرين بالقراءة لطفلك؟ During the past week, how many days did you or other family members read to your child?							